

Mundialización / Localización - Glocalización

En el marco de la celebración del 10 aniversario de la Agenda 21 de la cultura, hemos redactado varias fichas temáticas.

Cada ficha resume nuestro acervo: incluye párrafos que provienen de los documentos que hemos producido en estos 10 años, así como citas de otros documentos básicos.

Las fichas han sido elaboradas por Joana Valent y Mariona Peraire (Universitat Ramon Llull, Barcelona) y Jordi Pascual (coordinador de la Comisión de cultura de CGLU).



"La era de la globalización es también la era de la '**localización**' de la política." Manuel Castells, Sociólogo, citado por Inge Ruigrok en "[Las dimensiones ausentes en los Objetivos de Desarrollo del Milenio: cultura y gobiernos locales](#)", *Informe 2: Cultura, gobiernos locales y Objetivos de Desarrollo del Milenio* (2009).

"Las ciudades y los gobiernos locales han asumido un papel significado como **actores relevantes en la escena internacional**. Empezamos a compartir un mismo lenguaje, a ser escuchados con atención, y a acordar acciones y programas conjuntos con las instituciones internacionales, los gobiernos nacionales y con la sociedad civil. En los temas culturales, la existencia de la Agenda 21 de la cultura, la primera declaración mundial de las ciudades y los gobiernos locales para el desarrollo cultural, nos aporta un contenido claro y directo."

Elisabeth Gateau, Secretaria general de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos, en [“Presentación”](#), *Informe 5: Ciudades, culturas y desarrollos. Un informe que celebra el quinto aniversario de la Agenda 21 de la cultura* (2009).

“Un **desarrollo local integrado** se basa en un paradigma holístico y se aplica necesariamente a través de un programa participativo.” **Amareswar Galla**, Experto en planificación local integrada, patrimonio y desarrollo sostenible y lucha contra la pobreza a través de la cultura. Director fundador del Observatorio Asia-Pacífico para la Diversidad Cultural en el Desarrollo Humano, en [“Cómo localizar la cultura en el desarrollo sostenible”](#), *Informe 2: Cultura, gobiernos locales y Objetivos de Desarrollo del Milenio* (2009).

“El objetivo es contribuir a la creación de una comunidad más eficaz, fortaleciendo la **capacidad local para la acción.**” **Amareswar Galla**, Experto en planificación local integrada, patrimonio y desarrollo sostenible y lucha contra la pobreza a través de la cultura. Director fundador del Observatorio Asia-Pacífico para la Diversidad Cultural en el Desarrollo Humano, en [“Cómo localizar la cultura en el desarrollo sostenible”](#), *Informe 2: Cultura, gobiernos locales y Objetivos de Desarrollo del Milenio* (2009).



“La gobernanza, en todos sus niveles (local, nacional e internacional), debe dotarse de un fuerte **componente cultural.**” CGLU, Declaración [La cultura es el cuarto pilar del Desarrollo Sostenible](#) (2010).

“Las políticas culturales, en tanto que garantizan la libre circulación de las ideas y las obras, deben crear condiciones propicias para la **producción y difusión de bienes y servicios culturales diversificados**, gracias a industrias culturales que dispongan de medios para desarrollarse en los planos local y mundial.” UNESCO, [Declaración universal sobre la diversidad cultural](#) (2001), artículo 9: “Las políticas culturales, catalizadoras de la creatividad.”

“Las industrias culturales, algunas veces pueden ser dañinas, explotando a las poblaciones locales para el consumo global, transformando los valores locales en espectáculos turísticos, menoscabando los productos culturales sin tener en cuenta la dignidad de sus productores. Si se fortalecen dichas industrias, y se profundizan los **vínculos entre los valores y los bienes culturales**, se ayudará a las comunidades locales a entrar en el mercado global sin

sacrificar su dignidad ni su creatividad” **UNESCO**, [Declaración universal sobre la diversidad cultural](#) (2001), documento de acompañamiento.

“La adhesión formal de un gobierno local a la Agenda 21 de la cultura reviste de una gran importancia: expresa el **compromiso con la ciudadanía para conseguir que la cultura sea una dimensión clave en las políticas urbanas**, y, a la vez, muestra la **voluntad de solidaridad y cooperación** con las ciudades y los gobiernos locales del mundo entero.” [Agenda 21 de la cultura](#).

“Las sociedades han creado toda clase de «acontecimientos» rituales, vinculados tradicionalmente a las estaciones del año y al calendario religioso, pero hoy día **la globalización produce nuevos «acontecimientos»** con una marcada presencia física en los espacios públicos (como desfiles urbanos o carnavales).” **Jordi Pascual**, en [“Resumen Ejecutivo”](#), *Informe 1: Políticas locales para la diversidad cultural* (2006).

“La localización de los objetivos de desarrollo del milenio (ODM) ofrece nuevas perspectivas tanto a la hora de afrontar retos de carácter global como de reconocer la interconexión de éstos con asuntos de ámbito local. **Este fenómeno, denominado "glocalización", se ha convertido en una realidad y está contribuyendo a la transformación del papel de la cultura** tanto a nivel local como mundial. La mayor movilidad de la población, el acceso a la información y a las tecnologías de comunicación desde cualquier rincón del mundo, la aparición de una generación "generosa" y el giro hacia la Era Creativa influyen (o influirán) de manera decisiva en el modo en el que se alcanzan los Objetivos de Desarrollo del Milenio.” **Nil Sismanyazici-Navaie** con la participación de **Pelin Yenigun-Dilek** y **Elif Ertem**, Arts for Global Development, Inc., en [“La creatividad local contribuye al cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo del Milenio”](#), *Informe 2: Cultura, gobiernos locales y Objetivos de Desarrollo del Milenio* (2009).

“Las **tecnologías de la información y la comunicación** han desempeñado un papel básico en la globalización y en la creación de una conciencia social “glocal”²: desde la eficacia de las aplicaciones gubernamentales electrónicas, que permiten el acceso al sector público, a los nuevos medios sociales, como blogs, podcasts o servicios de microblogging, que han permitido que muchos sujetos normales y corrientes con acceso a medios digitales se conviertan de pronto en abogados de causas humanitarias conocidos en todo el mundo.” **Nil Sismanyazici-Navaie** con la participación de **Pelin Yenigun-Dilek** y **Elif Ertem**, Arts for Global Development, Inc., en [“La creatividad local contribuye al cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo del Milenio”](#), *Informe 2: Cultura, gobiernos locales y Objetivos de Desarrollo del Milenio* (2009).

“Los líderes han creído durante mucho tiempo que el mundo se dividía en dos esferas de influencia: **comercio y gobierno**. Ahora las organizaciones que representan a la esfera cultural (el medio ambiente la conservación de las especies, la vida rural, la salud, la alimentación y la cocina, la religión, los derechos humanos, la familia, los problemas de las mujeres, el patrimonio étnico, las artes y otros asuntos relacionados con la calidad de vida) están aporreando las puertas de los foros económicos y políticos mundiales y exigiendo un lugar en la mesa. Representan el nacimiento de una **nueva “política de la sociedad civil”** y un antídoto contra las fuerzas que empujan hacia la globalización.” **Jeremy Rifkin**, citado por Inge Ruigrok en [“Las dimensiones ausentes en los Objetivos de Desarrollo del Milenio: cultura y gobiernos locales”](#), *Informe 2: Cultura, gobiernos locales y Objetivos de Desarrollo del Milenio* (2009).

“El proyecto capital cultural de Accra (ciudades africanas creativas) es una iniciativa de la sociedad civil con el apoyo del Alcalde y la Asamblea metropolitana. El objetivo de este proyecto es el **desarrollo de programas y herramientas para convertir Accra en una**

capital cultural. Este objetivo se llevará a cabo a través de redes y alianzas con otras ciudades africanas, utilizando las mejores prácticas internacionales y la cooperación cultural internacional.” **Web Agenda 21 de la Cultura, [Nuestro fondo para la gobernanza local de la cultura.](#)**

“Los ciudadanos piden democracia en el ámbito local, servicios prestados con eficiencia, procesos que sean transparentes, un gobierno local facilitador, una ciudad como sistema abierto... Una ciudad que cree nuevo significado con sus habitantes. Hoy en día las ciudades están listas para actuar en el mundo tanto con la fórmula universalista "**piensa globalmente, actúa localmente**", como también con su complemento diversalista "**piensa localmente, actúa globalmente**". El proceso de elaboración, e implementación, de un nuevo modelo de política cultural necesita la implicación de las ciudades.” **Jordi Pascual, [Informe 4: Cultura y desarrollo sostenible:ejemplos de innovación institucional y propuesta de un nuevo modelo de política cultural](#)** (2009).



“Los nuevos movimientos sociales que han surgido para **contrarrestar el impacto negativo de la globalización**, caso del Movimento dos Trabalhadores Rurais Sem Terra de Brasil y del Landless People Movement (movimiento de personas sin tierra) de Sudáfrica, que a menudo se han ocupado de los derechos de los indígenas y de la protección del suelo tradicional, cada vez están más orientadas ideológicamente hacia lo local y la descentralización. Además, el entorno local es también el mejor escenario para comprender los potenciales factores o barreras culturales que pueden ayudar al desarrollo.” **Inge Ruigrok**, experta en gobernanza, cultura y desarrollo, consultora independiente y experta en políticas para The Power of Culture, en **[“Las dimensiones ausentes en los Objetivos de Desarrollo del Milenio: cultura y gobiernos locales”](#)**, *Informe 2: Cultura, gobiernos locales y Objetivos de Desarrollo del Milenio* (2009).

“Ninguna llamada es más noble, y ninguna responsabilidad mayor, que la de permitir que los hombres, mujeres y niños de las ciudades y los pueblos de todo el mundo mejoren sus vidas. Solo cuando esto empiece a suceder sabremos que la globalización se ha vuelto realmente **integradora**, permitiendo a todo el mundo compartir sus oportunidades.” **Inge Ruigrok**, experta en gobernanza, cultura y desarrollo, consultora independiente y experta en políticas para The Power of Culture, en **[“Las dimensiones ausentes en los Objetivos de Desarrollo del Milenio: cultura y gobiernos locales”](#)**, *Informe 2: Cultura, gobiernos locales y Objetivos de Desarrollo del Milenio* (2009).

“Ciudades y Gobiernos Locales Unidos hace un llamado a las ciudades, gobiernos locales y regionales de todo el mundo a **Desarrollar una política cultural de gran calado** e Incluir la dimensión cultural en todas las políticas públicas”

“A los gobiernos nacionales a **Añadir la perspectiva cultural a los planes nacionales de desarrollo**”

“A las Naciones Unidas, las agencias de desarrollo y a la comunidad internacional a **Integrar explícitamente la cultura en los programas de desarrollo sostenible** e impulsar el debate internacional sobre la inclusión de la cultura como cuarto pilar del desarrollo y sus efectos.”
CGLU, Declaración **La cultura es el cuarto pilar del Desarrollo Sostenible** (2010).

Contacto

Comisión de cultura de CGLU
CGLU
C/ Avinyó, 15
08002 Barcelona

Email info@agenda21culture.net

Web www.agenda21culture.net

Twitter [@agenda21culture](https://twitter.com/agenda21culture)

